

# 联合国训练研究所

一九七八年十二月三十一日终了年度

## 财务报告 and 决算 以及 审计委员会的报告

大 会

正式记录: 第三十四届会议

补编第 5D 号 (A/34/5/Add.4)



联 合 国

# 联合国训练研究所

---

一九七八年十二月三十一日终了年度

## 财务报告 and 决算 以及 审计委员会的报告

大 会

正式记录: 第三十四届会议

补编第 5D 号 (A/34/5/Add.4)



联 合 国

一九七九年, 纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。 凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

[原件：英文]

[一九七九年七月十一日]

目 录

	<u>页 次</u>
送文函 .....	iv
一、一九七八年十二月三十一日终了年度财务报告 .....	1
二、审计意见 .....	3
三、一九七八年十二月三十一日终了年度决算 .....	5
<u>表一</u> 、普通基金：一九七八年和一九七七年十二月三十一日 资产和负债 .....	6
附表 1.1. 一九七八年十二月三十一日未付认捐款项的综合 状况 .....	9
<u>表二</u> 、普通基金：一九七八年和一九七七年十二月三十一日终 了期间收入和承付款项报告表 .....	10
附表 2.1. 普通基金：一九七八年十二月三十一日终了期间 承付款项 .....	11
<u>表三</u> 、资本资产基金：一九七八年和一九七七年十二月三十一 日资产和基金结余 .....	12
<u>表四</u> 、特别用途补助金信托基金：一九七八年和一九七七年十 二月三十一日资产和负债 .....	13
附表 4.1. 特别用途补助金：一九七八年十二月三十一日补 助金状况 .....	14
<u>表五</u> 、特别用途补助金：一九七八年和一九七七年十二月三十 一日终了期间收入和承付款项报告表 .....	15
附件 各项财务报表的说明 .....	16
四、审计委员会的报告 .....	19

送 文 函

兹按照财务条例第十一条第四款的规定，检送联合国训练研究所一九七八年十二月三十一日的决算一份，此项决算业经本人核定。

这些财务报表的付本业经递送行政和预算问题咨询委员会。

顺致最崇高的敬意。

此致

纽约

审计委员会主席

联合国训练研究所执行主任

付秘书长

戴维生·尼可尔（签字）

一九七九年六月一日

兹送上执行主任提出的一九七八年十二月三十一日终了年度联合国训练研究所财务报表。 这些财务报表业经本审计委员会审核，并包括审计委员会的审计意见。

另奉上审计委员会审核联合国训练研究所一九七八年十二月三十一日终了年度决算的报告。

顺致最崇高的敬意。

此致

纽约

联合国大会主席

加纳审计长

兼

联合国审计委员会主席

阿·奥塞伊（签字）

一九七九年六月十九日

## 一 一九七八年十二月三十一日终了年度财务报告

### 导 言

1. 执行主任谨随报告送上联合国训练研究所一九七八年十二月三十一日终了年度财务报告和该年度审定的决算表。本报告是按照训研所章程第四条第三项(一)款规定提出的。

### 重要项目的要点

2. 表一列举一九七八年和一九七七年十二月三十一日普通基金的资产和负债的比较数字。普通基金的资产共1,141,277美元,包括现金418,455美元、尚未支付的缴款622,597美元、应收帐款98,855美元和递延费用1,370美元。

3. 普通基金负债计有未清偿债务50,347美元、欠特别用途补助金439,988美元、欠联合国普通基金145,823美元、递延收入204,557美元和应付帐款31,157美元。

4. 普通基金一九七八年十二月三十一日的结余是269,405美元,而一九七七年十二月三十一日的结余是535,392美元。

5. 表三所载租用房地和大楼共465,000美元是把位于联合国广场一马路805号的租赁房屋交给联合国使用时所支付的款项,其中450,000美元是由一个基金会捐给联合国让训研所使用的。这坐租赁房屋将于2035年租约期满。按照租约规定,租约保证金55,000美元存放一个银行内,到一九七九年十月三十一日才能取用。

6. 表四所载特别用途补助金基金的资产计有不可自由兑换货币现金1,165,277美元和普通基金应付款项439,988美元。负债是未清偿债务45,157美元。这一基金一九七八年十二月三十一日的结余是1,560,108美元,而一九七七年十二月三十一日的结余是1,108,885美元。

7. 一九七八年普通基金的支出(表二)共2,252,672美元,收入共1,976,685美元,结果支出超过了收入275,987美元。特别用途补助金基金项下收入超过了支出461,223美元(表五)。

8. 一九七八年期间,普通基金的认捐款项和特别用途补助金基金收到的补助金分别为1,839,770美元(附表1.1)和851,502美元(附表4.1)。

### 重要会计政策提要

9. 训研所的重要会计政策提要列于附件内,作为财务报表的说明。

### 根据审计委员会在它提送大会的有关联合国 训研所一九七七年十二月三十一日终了年度 决算的报告中所提的意见和建议已采取的行动

10. 根据审计委员会在它提送大会的有关联合国训研所一九七七年十二月三十一日终了年度决算的报告中所提的建议,已采取了后续行动。未清偿债务是经常加以审查调整的。销售出版物和版税所得的收入,已按照建议加强了内部的管制。主管当局还在继续发掘扩大利用以不可兑换货币作出的缴款的机会。由于努力收取未付的认捐款项,一九七八年实收数额为之所增加。予算程序文件的编制已有很大的改进,一九七九年概算和项目予算已经完全核对。

### 志 谢

11. 执行主任要对审计委员会及其工作人员彻底审查训研所的决算和所作的建设性评论和建议表示感谢。

---

<sup>1</sup> 《大会正式记录,第三十三届会议,补编第5 D号》(A/33/5/ADD.4)。



## 二. 审计意见

我们审核了附在后面并列有适当标题的一九七八年十二月三十一日终了年度联合国训练研究所财务报表一至四以及有关附表。 我们的审核工作包括对会计程序作一般性审查，以及斟酌情况需要，对会计记录和其他有关证据进行抽查。 根据审核结果，除审计报告第9段提出的意见外，我们认为各项财务报表都适当地反映了这一年度所记录的财务事项，而各该财务事项也符合财务条例和法律根据，正确地表明了一九七八年十二月三十一日的财务状况。

加纳审计长

阿·奥塞伊 ( 签字 )

加拿大审计长

杰·麦克唐奈 ( 签字 )

孟加拉国主计长兼审计长

奥斯曼·加尼·汗 ( 签字 )

一九七九年六月十五日

PAGE BLANCHE

### 三、一九七八年十二月三十一日终了年度决算

联合国训练研究所  
普通基金：一九七八年和一九七七年  
十二月三十一日资产和负债  

---

  
(以美元计)

	<u>1978</u>	<u>1977</u>
<u>资产</u>		
现金	418 455	591 447
未付认捐款项(附表 1. 1)	622 597	509 532
应收帐款	98 855	106 822
递延费用	1 370	1 407
资产总额	<u>1 141 277</u>	<u>1 209 208</u>
<u>负债</u>		
应付帐款	31 157	24 017
未清偿债务(附表 2. 1)	50 347	125 276
应付特别用途补助金基金的帐款(表四)	439 988	188 652
应付联合国普通基金的帐款	145 823	118 585
递延收入	204 557	217 286
负债总额	<u>871 872</u>	<u>673 816</u>
<u>基金结余</u>		
一月一日结余	535 392	776 606
加：由训研所特别用途补助金改拨的款项(表四)	10 000	-
减：承付款项超出收入的溢额(表二)	(275 987)	(139 726)
小计	<u>269 405</u>	<u>636 880</u>
减：转入特别用途补助金的资金净额(表四)	-	(101 488)
十二月三十一日结余	<u>269 405</u>	<u>535 392</u>
负债总额和基金结余	<u>1 141 277</u>	<u>1 209 208</u>

证明无误：

  财务厅

  助理秘书长

  (财务主任)

  赫尔穆特·德巴廷(签字)

一九七八年三月十四日，纽约

联合国训练研究所  
一九七八年十二月三十一日未付认捐款项的综合状况

(以美元计)

国别	一九七八年 一月一日未 付的认捐数	调整数	一九七八年 的认捐数	以后各年度 的认捐数	一九七八年 的实收数额	一九七八年 十二月三十一日 未付的认捐数
阿尔及利亚	5 000	5 000 <sup>b</sup>	5 500	-	15 500	-
阿根廷	7 250	-	12 000	-	19 250	-
澳大利亚	-	-	38 862	-	38 862	-
奥地利	4 362	-	29 630	-	26 632	7 360
巴巴多斯	250	-	-	-	250	-
比利时	104 004	-	116 667	-	104 004	116 667
加拿大	-	-	67 080	-	-	67 080
智利	-	-	2 000	-	2 000	-
丹麦	-	-	43 946	-	43 946	-
多米尼加共和国	2 000	-	-	-	-	2 000
埃及	3 901	-	-	-	3 901	-
芬兰	-	-	35 336	-	35 336	-
法国	-	-	25 806	-	25 806	-
德意志联邦共和国	-	-	288 300	-	288 300	-
加纳	-	-	3 846	-	3 846	-
希腊	-	-	2 500	-	2 500	-
几内亚	15 001	230	-	-	15 231	-
印度	-	-	12 500	-	-	12 500

PAGE BLANCHE

附表 1. 1 (续)

国 别	一九七八年 一月一日未 付的认捐数	调 整 数	一九七八年 的认捐数	以后各年度 的认捐数	一九七八年 的实收数额	一九七八年 十二月三十一日 未付的认捐数
苏丹	4 999	-	-	-	-	4 999
瑞典	-	-	104 112	129 108	233 220	-
瑞士	-	-	92 025	-	92 025	-
特立尼达和多巴哥	-	-	3 000	-	3 000	-
苏维埃社会主义共和国联盟	-	-	40 000	-	40 000	-
美利坚合众国	125 000	-	500 000	-	472 500	152 500
上沃尔特	12 000	26	-	-	12 026	-
委内瑞拉	-	20 000 <sup>b</sup>	20 000	-	40 000	-
南斯拉夫	5 000	-	5 000	-	5 000	5 000
共 计	396 358 <sup>a</sup>	68 089	1 771 681	204 557	1 818 088	622 597

a 一九七七年十二月三十一日决算所列未付的认捐数为 509, 532 美元, 其中包括意大利一九七八年认捐数 37, 725 美元和一九七九—八〇年以后各年认捐数 75, 449 美元。 这些数额已加调查, 现已列入一九七八年决算的各适当项目内。

b 以往各年的缴款。

联合国训练研究所普通基金：一九七八年和一九七七年  
十二月三十一日终了期间收入和承付款项报告表

(以美元计)

	1978	1977
<b>收入</b>		
各国政府捐款 (附表 1.1)	1 839 770	1 610 316
利息收入	43 557	46 873
租金收入	20 100	23 025
杂项收入	105	37 500
上年度支出退款	37 932	12 993
出版物年度节余	4 238	15 866
出版年度节余	20 196	52 676
出租年度节余	3 443	2 800
出租年度节余	7 342	1 932
出租年度节余	2	50
收入总额	1 976 685	1 804 031
<b>减：承付款项</b>		
薪金	925 762	1 017 951
津贴	183 195	60 215
差旅费	109 519	100 935
通讯费	68 571	45 802
房地费	202 991	175 934
印刷费	23 830	19 844
杂项服务	34 730	20 858
供应品	387 956	316 601
研究和特别服务合同	9 930	7 414
酬金、招待费	4 830	3 933
教育	135 477	48 697
回籍假	152 455	101 411
所得税	8 900	16 700
外部审计	2 659	7 462
其他	2 252 672	1 943 757
承付款项总额 (附表 2.1)	2 252 672	1 943 757
承付款项超出收入的溢额 (表一)	275 987	139 726
<b>未清偿债务</b>		
	4 790	
	3 634	
	767	
	810	
	1 106	
	525	
	20	
	28 793	
	1 000	
	8 900	
	50 347	

证明无误：

财务厅  
助理秘书长  
(财务主任)

赫尔穆特·德巴廷 (签字)

一九七八年三月十四日，纽约



附表 2.1

联合国训练研究所  
普通基金：一九七八年十二月  
三十一日终了期间承付款项  
(以美元计)

	承付款项			
	核定预算 <sup>a</sup>	支付额	未清偿债务	共 计 <sup>b</sup>
A. <u>管理</u>				
<u>董事会</u>	50 000	37 672	-	37 672
执行主任办公室	161 210	152 973	-	152 973
A 编共计	<u>211 210</u>	<u>190 645</u>	<u>-</u>	<u>190 645</u>
B. <u>方案工作</u>				
关于将来的项目	357 000	289 983	6 574	296 557
研究	432 900	469 378	11 549	480 927
训练	370 320	328 143	20 070	348 213
项目支助	463 970	486 061	729	486 790
B 编共计	<u>1 624 190</u>	<u>1 573 565</u>	<u>38 922</u>	<u>1 612 487</u>
C. <u>总务费</u>				
房地养护、使用和改良	225 000	195 572	90	195 662
家具、装置与设备	16 000	10 024	1 487	11 511
通信费	32 000	47 518	-	47 518
杂项用品及事务	8 600	7 781	-	7 781
招待费	2 200	922	525	1 447
筹款	5 000	4 800	-	4 800
外部审计	18 000	-	8 900	8 900
C 编共计	<u>306 800</u>	<u>266 617</u>	<u>11 002</u>	<u>277 619</u>
D. <u>日内瓦办事处</u>	<u>94 100</u>	<u>171 498</u>	<u>423</u>	<u>171 921</u>
A 至 D 各编总计	<u>2 236 300</u>	<u>2 202 325</u>	<u>50 347</u>	<u>2 252 672</u>

a 一九七八年八月一日订正。

b 参看表四。

联合国训练研究所  
资本资产基金  
一九七八年和一九七七年十二月三十一日资产和基金结余  
(以美元计)

	1978	1977
<u>资本资产</u>		
租赁房地和大楼	465 000	465 000
租约保证金	55 000	55 000
资本资产总额	520 000	520 000
<u>负债和基金结余</u>		
捐赠的资金	520 000	520 000
资金结余总数	520 000	520 000

注：租用房地和大楼共 465,000 美元是把位于联合国广场一马路 805 号的租屋交给联合国使用时所支付的款项，其中 450,000 美元是由一个基金会捐给联合国让训研所使用的。这座房屋的租借期将于 2035 年期满。按照租约规定，房租保证金 55,000 美元应存在银行内，到一九七九年十月三十一日才能取出。

证明无误：

财务厅

助理秘书长

(财务主任)

· 赫尔穆特·德巴廷 (签字)

一九七八年三月十四日，纽约

表 四

联合国训练研究所  
特别用途补助金信托基金：  
一九七八年和一九七七年十二月三十一日资产和负债  
(以美元计)

	<u>1978</u>	<u>1977</u>
<u>资 产</u>		
现金 (不可兑换的货币)	1 165 277	935 286
应收帐款	-	526
训研所普通基金欠款 (表一)	<u>439 988</u>	<u>188 652</u>
资产总额	<u><u>1 605 265</u></u>	<u><u>1 124 464</u></u>
 <u>负 债</u>		
未清偿债务 (表五)	<u>45 157</u>	<u>15 579</u>
负债总额	<u>45 157</u>	<u>15 579</u>
 <u>基金结余</u>		
一月一日结余	1 108 885	892 581
减: 改拨给训研所普通 基金的款项	<u>10 000</u>	<u>-</u>
小 计	1 098 885	892 581
加: 从训研所普通基金 转来的资金 (表一)	-	101 488
收入超出承付款项的溢额 (表五)	<u>461 223</u>	<u>114 816</u>
十二月三十一日结余 (附表4.1)	<u>1 560 108</u>	<u>1 108 885</u>
负债和基金结余总额	<u><u>1 605 265</u></u>	<u><u>1 124 464</u></u>

证明无误:

  财务厅

  助理秘书长

  (财务主任)

赫尔穆特·德巴廷 (签字)

一九七八年三月十四日, 纽约

联合国训练研究所：  
特别用途补助金基金  
一九七八年十二月三十一日补助金状况  
(以美元计)

	可动拨款项总额				承付款项			
	一九七八年 一月一日 未支配余额	一九七八年 内实收 补助金数额	一九七八年 十二月三十一日 可动用 款项总额	共 计	支 出	未清偿债务	共 计	一九七八年 十二月三十一日 未支配余额
可兑换的货币	22 514	-	22 514	22 477	17 605	4 871	22 477	37
比尤拉·埃奇信托公司 发展设计予测基金 - 技术选择、国内分配和南北关系	-	170 000	170 000	122 725	100 455	22 270	122 725	47 275
德意志联邦共和国 - 德意志和平研究社	6 588	-	6 588	1 975	1 975	-	1 975	6 713
德意志联邦共和国 - 科学和技术领域国际合作方面的一些问题	-	47 880	47 880	23 174	22 579	595	23 174	24 705
德意志联邦共和国 - 杂项	17 605	-	17 605	17 505	17 605	-	17 505	-
阿拉伯利比亚民众国 - 同声口译中心的设立	-	61 550	61 550	32 424	32 424	-	32 424	29 135
墨西哥 - 第三世界经济社会研究中心 - 新的国际经济秩序的障碍	-	30 185	30 185	30 185	30 185	-	30 185	-
墨西哥 - 第三世界经济社会研究中心 - 调查关于新的国际经济秩序的国际舆论	-	4 999	4 999	3 500	1 500	2 000	3 500	1 499
墨西哥 - 筹备小矿床和小规模采矿会议的基金	-	22 509	22 509	16 045	13 703	4 343	16 045	4 563
荷兰 - 关于将来的项目	-	100 000	100 000	47 304	35 804	10 500	47 304	52 695
挪威 - 发展中国家技术发展中妇女的作用	-	19 851	19 851	300	300	-	300	19 551
瑞典 - 瑞典研究与发展中国家合作署 - 非洲和未来问题	-	155 295	155 295	70 053	70 053	-	70 053	95 242
瑞典 - 国际采购区域讨论会	-	-	27 041	270	270	-	270	27 571
瑞典 - 国际发展局对在达喀尔召开的非洲和未来问题座谈会的筹备和举行提供补助金	24 619	-	24 653	-	-	-	-	24 653
瑞典 - 国际发展局 - 联合国科学和技术促进发展会议	16 537	35 000	54 537	33 422	-	-	33 422	21 115
开发计划署 - 对美国加利福尼亚州萨克托门托召开联合国水况会议方案提供资金	29 587	-	29 587	-	-	-	-	29 587
教科文组织 - 对加州大学洛杉矶分校暑期训练所资料系统和资料网提供资金	20 000	-	20 000	20 000	20 000	-	20 000	-
美国 - 福特基金会 - 新的国际经济秩序的体制构架	9 542	22 000	31 542	29 990	29 990	-	29 990	1 652
美国 - 洛克斐勒基金会 - 对训练和研究提供基金	2 603	-	2 603	2 603	2 603	-	2 603	-
可兑换货币总额	181 737	680 300	862 151	476 055	431 476	44 579	476 055	385 095
不可兑换的货币	10 773	5 134	16 255	-	-	-	-	18 255
匈牙利 - 对训练和研究提供资金	2 500	-	2 500	-	-	-	-	2 500
罗马尼亚政府捐款	-	20 639	20 639	-	-	-	-	20 639
乌干达对训练和研究提供资金	913 875	145 349	1 144 744	12 126	11 548	576	12 126	1 132 618
苏维埃社会主义共和国联盟 - 对训练和研究提供资金	927 158	171 122	1 185 130	12 126	11 548	576	12 126	1 174 012
不可兑换货币总额	1 103 885	951 902	2 046 292	486 181	443 024	45 157	486 181	1 560 106
可兑换和不可兑换货币总额	292 620	1 672 254	1 964 874	962 236	874 500	90 736	962 236	745 201

a. 上年度未清偿债务结余。 b. 因汇率变动而引起的调整数为 2,348 美元。 c. 因汇率变动而引起的调整数为 84,256 美元。

联合国训练研究所特别用途补助金基金：  
一九七八年和一九七七年十二月三十一日终了期间  
收入和承付款项报告表

(以美元计)

	1978	1977
收入		
补助金 (附表 4.1)	851 502	278 113
上年度支出退款	-	-
外汇率收益	86 604	43 627
清还上年支出节余	1 298	2 440
银行利息	-	-
收入总额	<u>939 404</u>	<u>324 180</u>
减：承付款项		
薪给	51 045	4 441
津贴	908	-
旅费	47 307	15 497
通讯费	23	-
印刷费	-	-
办公用品和供应品	31 210	20 819
服务和特别服务合同	309 529	4 400
奖学金、研究、教育、训练、假	-	-
回籍承付款项总额	<u>3 002</u>	<u>3 002</u>
收入超出承付款的总额	<u>443 024</u>	<u>45 157</u>
加：注销上年度债务的调整数		
收入超出承付款项的溢额 (表四)	<u>488 181</u>	<u>209 364</u>
未清偿债务		
	451 223	114 816
	<u>10 000</u>	<u>-</u>
	<u>461 223</u>	<u>114 816</u>

证明无误：

财务厅

助理秘书长

(财务主任)

赫尔斯滕特；德巴廷 (签字)

一九七八年三月十四日，纽约

## 附 件

### 各项财务报表的说明

#### 重要会计政策提要

下面是训研所的一些重要会计政策提要：

(a) 正如训研所章程第八条所规定的，它的决算表是按照大会通过的联合国财务条例、秘书长根据财务条例制定的细则，和联合国财务主任发出的指示以及一般接受的政府会计原则编制的。

(b) 训研所的财政期间是一个历年。

(c) 资产与负债以及收入和支出，都按应计会计制予以认定。

(d) 开支不包括按联合国工作人员服务细则附录 D 由训研所普通基金和特别用途补助金基金自愿捐款资助的人员的可能应计费用。“支出”一词指承付款项总额，包括清偿的和未清偿的债务在内。

(e) 由于有各款经费非经大会授权不得流用的规定，因此，大会在两年期经费决议内，已将条例 4.5 所称核准方案预算内各款经费流用的权力，授予行政和预算问题咨询委员会。如有此种授权存在，各款经费的流用应呈请咨询委员会核准。

(f) 根据细则 110.6 的规定，为了联合国的利益有此必要时，财务主任可核准在现财政期间和未来财政期间的经费项下承付款项，但须遵守大会规定的限额和核准手续。为未来财政期间承付这种款项，通常应以持续性的行政费用以及需要较长订货期间以保证准时交货的其他合同或合法债务为限。财务主任应在帐目内保存上述各项承付款项的记录，一俟大会投票通过有关的经费，应首先支付这些款项。

(g) 如果根据细则 110.6 (a) 的授权承付款项而在财政期间结束时有合法债务存在，应将此种承付款项列入递延费用帐，并登入关于未清偿债务的储备金帐户内。一俟拨定所需经费或款项，应将这笔递延费用转入适当的帐目。

(h) 关于货币的折算，训研所的决算是以美元为单位的，至于以其他货币入帐的帐目，在进行决算时都按联合国财务主任所订定的汇率折成美元计算；年度终了时，如果有任何非美元货币的现金、投资和未付认捐款项（为未来各年认捐的款项除外），都按照所适用的联合国汇率折算。

(i) 固定资产、包括家具、设备、其他非消耗性设备和租赁房屋的改善等，都不列为训研所的资产；所有购置物品都在购买时那一年的预算帐户下开支。

(j) 训研所资本资产基金的资产负债表内所列资产中包括一项租赁合同的费用，但是没有列出摊还的经费。训研所大楼的维持和修理费在有关的预算帐户下开支的。

(k) 杂项收入：

(一) 从生产事业所得的收入净额列为杂项收入；

(二) 在同一财政期间由预算帐户开支的各项支出的退款登入同一帐户，但是与以往各财政期间有关的各项支出的退款则登入杂项收入帐户；

(三) 捐赠者指定用途的一切捐款都作为信托基金或特别帐户登帐；可是捐赠者没有指定用途的款项则作为杂项收入登帐；

(四) 在每一个财政期间终了时外汇帐目结束后，如果帐户上的收支在外汇上有损失，其净额便记入预算帐户的借方；但是如有多余，其净额便作为杂项收入登帐；

(五) 最初由训研所提供资金的剩余物质，出卖后所得款项作为杂项收入记入经常预算内。

(六) 闲置现金缴款投资所得利息，应分别存入基金的收入帐户内，以供应付以后可能的额外需要之用。

(l) 政府的捐款一旦作过坚定的认捐表示，即作为现金登帐。为未来年度所作的认捐，则作为递延收入登帐。

(m) 信托基金的报表反映了“净盈余”原理，其方法是通过上一年度已有储备金的各项本年度收入和支出帐户来进行调整；可是，与以往财政期间有关的任何实质性调整都列在财务报表内，这样就不会对目前提出的各项数据有所曲解。

(n) 关于所得税的偿还政策，训研所的薪给是按工作人员提供服务的一年内的薪给净额从预算中开支，而所得税的偿还，则列为向工作人员偿还款项的那一年的开支。

(o) 为执行审计委员会的建议，训研所的会计政策已加修正，即将支付工作人员的相当于在资产负债表所指日期结束的那一学年中的部分期间的教育补助金全部予付款项作为递延费用登帐。

(p) 为特别用途补助金承付款项，都按项目记帐；因此，承付款项在每一项目由开始到结束的期间，都有登帐。



## 四. 审计委员会的报告

### 导 言

1. 按照联合国训练研究所规约第八条第6款的规定，审计委员会审核了训研所一九七八年十二月三十一日终了年度的决算。

2. 审核工作是依照联合国财务条例第十二条和财务条例附件，以及联合国和各专门机构的外聘审计团所采用的共同审计标准在纽约训研所的总部进行的。

3. 本报告所载的各种事项，都曾与主管当局讨论。他们也同意我们的意见和建议。

### 主要意见

4. 审核工作发现内部管制和会计程序一般尚令人满意。但我们注意到一些需要阐明政策和改良管制和程序的领域。我们高兴地注意到，行政当局同意采取行动，执行我们的建议。

### 捐款收入的确定

5. 联合国是用应计制来确定收入的，凡是明确认捐的捐款都记录为收入。这些政策完全符合普遍接受的会计惯例和联合国系统内大多数组织的会计惯例。训研所也依照这个政策行事，但各国政府对普通基金的捐款并不都是以明确认捐予以记录的。据悉，由于训研所从未举行正式认捐会议，所以训研所并不要求捐助国在捐款前提出书面认捐。因此，来自这些国家的收入是在适当考虑到以往经验和收款惯例之后作为预期捐款来加以记录的。到一九七八年十二月三十一日为止，普通基金内尚未缴付的认捐捐款包括一笔78,165美元的欠款，那是未作明确认捐的捐助国的应缴捐款。

6. 我们已建议行政当局，鉴于训研所记录收入的惯例和其他联合国组织不

同，因此关于它的确定捐款收入的政策将于以后财务报表内予以更详细地说明。

### 现金管理

7. 联合国财务司长负责训研所经费的管理和剩余资金的投资。作为最近对联合国财务司职务审核工作的一部分，我们审查了训研所资金的特殊处理程序。我们注意到，一九七八年训研所银行帐户下的现金结存似乎大大地超出经常业务需要，因而丧失了大量的投资机会。我们已建议财务司采取更有效的程序来监察现金结存，保证这些资金获最适当的利用。财务司特别应当同各个从事投资活动的办事处和组织合作，以便更好的作出现金流动预测。我们也建议训研所行政当局协助财务司制订这些预测。

8. 特别用途捐款目前都存在训研所普通基金的银行帐户内。因此，这些捐款暂时被用来资助普通基金的活动，所得的一切利息也记作普通基金的收入。这个做法有违《联合国财务条例和细则》中信托基金和特别帐户资金投资所得收入应记入各该信托基金或特别帐户的规定，同时也不符需为这些基金分别开立银行帐户的行政指示。因此，我们建议采取纠正行动。

### 影响财务报表的事项

9. 审计委员会对财务报表的意见须视下列资产最后能否获得利用或兑现而定：

#### (a) 不可兑换货币

一九七八年十二月三十一日止不可兑换货币累计1,165,277美元，比上一年增加了百分之二十五。这个不利的趋势反映项目开支未能充分利用这些货币。因此，这些货币的价值取决于最后能否获得利用。我们深知行政当局已于一九七八和一九七九年作出重大努力，以便安排今后加速利用这些资金。我们深信行政当局将能继续密切注视这些结存。

#### (b) 未缴付的认捐款项

截至一九七八年十二月三十一日为止的财务报表内包括 20,000 美元拖欠数年的未缴认捐款项。但是，委员会注意到，行政当局在去年收回约 25,000 美元的欠款。

对一九七七年报告提及的事项的意见

10. 行政当局对一九七七年报告提及的一切事项都采取了适当的行动。

志 谢

11. 审计委员会对执行主任及其工作人员所给予的合作和协助，表示志谢。

加纳审计长

阿·奥塞伊 (签字)

加拿大审计长

杰·麦克唐奈 (签字)

孟加拉国审计长

奥斯曼·加尼·汗 (签字)

一九七九年六月十五日

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---